Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1053 del 13/05/2024

Traduzione in cimbro

Billz gegrés un biar

[Cimbro] Dar Kulturinstitut Lusérn hatt gearn zo machanaz bizzan ke an sunta atz 19 von madjo di 16.30 in tages, bartada khemmen offegetånt vor da earst bòtta "Billz gegrés un biar – Piante selvatiche e noi", an auzlegom boda hatt augelekk un izzar någestånt di Claudia Avventi, an auzlegom boda kontàrt di stòrdja von bill gegrés, von lem un vodar zung von earstn djardar von Noünhundart atz Lusérn.

’Z iz nèt lai a nåsüach gemacht pitt pildar vo roasan, gegrés, èlbar, sbemm von ünsar lånt, ma ’z iz dar hauptpukt åzoheva nidarzoschraiba an zimbarn herbarium vo Lusérn. Di auzlegom hatt ’z zil zo darhalta un abezogeba in schatz vo gebizza übar daz bill gegrés vorda allz geat vorlórt pittnåndar pinn nem boden hatt gètt da zimbar zung.
Dar khèrn vodar auzlegom soinz di earstn saitn von herbarium, geschribet azpe biar vodar Gisella Nicolussi. Ma vennt geschribet bazta hatt aukontart da alt nona un åndre alte laüt von lånt, stòrdje un gebizza vonar bèlt bodada nemear iz, a bèlt boda alle tage hatt gehatt zo tüana pitt beldar, etzan un natùr.
Di pildar, gemacht in stil tattoo, von Daniele Nicolussi Neff gem in djüst vèrt in gegrés, di formen un di varm khemmen auz in a romåntege dimensiong sovl bisa beratn gesnitzlt garade afte haut vodar kamòuschaft.
Di auzlegom übar daz bill gegrés vodar traditziong vo Lusérn lekk pittnåndar foto, video, puachan, ordenje un åndre sachandarn boda zoang bia ditza gegrés iz khent genützt in di vorgånnatn djardar.
Ankunto dar bichtege mittarbat gemacht pittnåndar pittar Stiftung Museo Storico vo Rovrait un pinn MUSE - Museo von Bizzanschaftn vo Tria, di auzlegom mage zoang di studje un alle di arbatn vürgevüart vo botånege, erborìstn un etnografe vo mearare èpoke ume Lusérn her, ditza gitt zuar zo vorstìana no pezzar da naturàl bèlt bodaz steat umenùmm.
Di auzlegom flèchtetze inn pinn såmmelungen von Museo vo Lusérn, un heft å pittnar sektziong boma vennt “Ünsar gegrés von kriage” da darvértma ke zèrtez gras boma vennt haüt in ünsarne bisan un etzan iz zuarkhent geprenk von earst bèltkriage.
Ma macht verte pittnan toal boda zoaget di biodiversitét pinn schümman fotografîan gemacht in “Tausankh roasan vo Lusérn” von fotografo naturalìst Walter Nicolussi Zatta. Dar herbarium vo Lusérn un di auzlegom bölln machan khennen di schètze vodar natùr, di pintom zbisnen dar kamòuschaft un di umbèlt un übarleng atz bia ma mage gian vürsnen åna zo schedegase hèrta mearar.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene

(sg)